

Národní knihovna České republiky  
Slovanská knihovna

**Ivan LEONTOVYČ – materiály z osobní pozůstalosti**

**T-Leont**

**(1892) 1921–1970 (1975, 2003)**

**Inventář**

zpracoval:  
Zd. KLÍMA.

Praha 2013

## (1) Vývoj původce (životopis)

Ivan LEONTOVYČ (roz. Іван ЛЕОНТОВИЧ [Ivan LEONTOVYČ])

rus. Иван ЛЕОНТОВИЧ [Ivan LEONTOVIČ] pol. Jan LEONTOWICZ

\* 1. I. 1893 Teniatyska ω Тенетиська [Tenetys'ka] (okr. Rava)<sup>1</sup> † 30. VI. 1970 Praha

pozn.: nezaměňovat se jmenovcem:

Іван Миколайович ЛЕОНТОВИЧ [Ivan Mykolajovyč LEONTOVYČ] (\* 1860 † 1926)

byl např. od 4.– 8. VI. 1922 předsedou *Центральна управа об'єднаних українських хліборобських організацій* [Central'na uprava ob'jednaných chliborob'skych organizacij] (Ústřední vedení sjednocených ukrajinských zemědělských třídních organizací).

rodinná / přátelská "přezdívka" "Сяно" nebo zdrobnělinou "Сяночек" (podle řeky San +pol. San; ukr. Сян,)

otec: Адриянь ЛЕОНТОВИЧЬ [Adrijan' LEONTOVYČ] ω Andrzej LEONTOWYCZ (\* 1854 Starzyska +Prusko /nyní Polsko/),

řecko-katolický kněz/farář v Teniatysce

matka: Емілія ЛЕОНТОВИЧЬ [Emilija LEONTOVYČ] ω Emilie LEONTOWYCZ (roz. LEWICKI) (\* 1859 Тартаков<sup>2</sup> / Тартаково +Rusko /nyní Ukrajina/),

v domácnosti

bratr Роман ЛЕОНТОВИЧ [Roman LEONTOVYČ] ω Roman LEONTOWYCZ (\* 1884 Тартаков / Тартаково +Rusko /nyní Ukrajina/, † 1954)

účastnil se jako jeden z vůdců národnostních nepokojů (Poláci vers. Ukrajinci v úsilí o zřízení ukrajinské univerzity) na Iovském *C.k. Uniwersytet im. cesarza Franciszka I. (K.k. Kaiser-Franzens-Universität ω Ц.к. університет ім. цисаря Франца I. [C.k. universytet im. cisarja Franca I.]* během 1. a 2. VII. 1910, kdy byl zastřelen posluchač právnické fakulty této univerzity Адам КОЦКО (\* 24. II. 1882 Шоломия neboli Шоломинь +Rakousko-Uhersko/Halič /dnes Ukrajina/, † 1. VII. 1910 Lvov +Halič/Rakousko-Uhersko /dnes Ukrajina/), a on sám postřelen do kolena: byl také postaven – spolu s dalšími 100 mladými ukrajinskými obviněnými – v únoru 1911 před soud;

po 2. svět. válce měl žít v Gdaňsku (Polsko): spisovatel (knihy pro děti a mládež s historickou tématikou)

manželka Anna LEONTOWYCZ (zvaná "Anda") (\* 15. VIII. 1906 † 9. V. 2007)

starší syn: zemřel v 18 letech života

mladší syn: padl za 2. světové války

bratr Адриянь ЛЕОНТОВИЧ [Adrijan LEONTOVYČ]

právník, měl zemřít ve vězení na Ukrajině

sestra Марія ЛІПИНЬСКА [Marija LIPYN'SKA] (ω Мария ЛИПИНСКАЯ [Marija LIPINSKAJA]) (roz. ЛЕОНТОВИЧ [LEONTOVYČ])

bydliště: Транспортна 8, кв. 75 [Transportna 8, kv. 75] • Львів 7 [L'viv 7] (k 50. letům XX. stol.)

sestra Žaneta

sestra Євдокія [Jevdokija] (Duňa)

sestra Melánie

bratranec Микола Дмитрович ЛЕОНТОВИЧ [Mykola Dmytrovyč LEONTOVYČ] (\* 01+13. XII. 1877 Мо-настирок [Monastirok] +Rusko /dnes Ukrajina/, † 23. I. 1921 Тульчин [Tul'čyn] +Ukrajina,)

hudební skladatel

dcera (Галя) ЛЕОНТОВИЧ [(Halja) LEONTOVYČ] (generačně asi vrstevnice Ivana LEONTOVYČE st.)

?synovec? Duduš (snad syn sestry Marie LIPYN'SKÉ)

syn Lubart

sestřenice MUDr. Helena LEONTOVYČOVÁ-PAČESOVÁ (roz. Олена ЛЕОНТОВИЧ [Olena LEONTOVYČ])

(rodinnou a přátelskou přezdívkou "Luša") (\* 30. VIII. 1900 Долина [Dolyna] ω Dolina +Halič/Rakousko-Uhersko, † 11. V. 1954 Praha +Československo,)

otec Стефань ЛЕОНТОВИЧЬ [Stefan' LEONTOVYČ]: posled. zaměstnáním úředník *K.k Finanz-Direktion ω C.k. Dyrekcja skarbu* (C.k. finanční ředitelství) ve městě Dolyna

matka Олена ЛЕОНТОВИЧЬ [Olena LEONTOVYČ]

manžel MUDr. Jan PAČES (7. III. 1897 Příbram † nedohledáno): odborný ženský lékař a porodník

<sup>1</sup> dnes (zřejmě centrum okresu) Рава-Руська (Жовківський район; Львівська область; Україна); Rawa Ruska (pol.) jako tehdejší okres v rakouské Haliči (a tedy "standardní" gregoriánský kalendář)

<sup>2</sup> pol. Tartaków, ukr. Тартаків

1. IX. 19?? – 21. V. 1920 – studentka a absolventka gymnázia ve Lvově

1. X. 1920 – 4. III. 1927 – posluchačka a absolventka medicíny na *Lékařské fakultě University Karlovy*

zimní semestr 1927/28 – posluchačka *Přírodovědecké fakulty University Karlovy*

členství v *Спілка Українських Лікарів* [Spilka Ukrajinských Likariv] (Spolek ukrajinských lékařů) v Československu

od 1933/34 až do pol. 40. let XX. stol. (pravděpodobně) – vlastní praxe (pediatrie +zřejmě,)

k 1935/36 – nemocniční lékařka

manželka Marie LEONTOVYČOVÁ (roz. ZRALÁ) (\* 10. IX. 1905 Praha † 14. V. 1989 Praha) od 13. XI. 1926 v Praze

otec Josef ZRALÝ: strojní zámečnick

matka Marie ZRALÁ (roz. ŠTOKOVÁ)

povoláním (k datu sňatku) švadlena, v roce 1953 v domácnosti

dcera Marie<sup>3</sup> LOŠÁKOVÁ (roz. LEONTOVYČOVÁ) (\* 17. III. 1927 Praha)

akademická sochařka a medailérka

manžel Ivan LOŠÁK \* ІВАН ЛОШАК (\* 24. II. 1913 Dubrinics ω Дубриничі +Rakousko-Uhersko /dnes Ukrajina/, † 19. IX. 1990 Praha +Československo,): malíř, sochař a architekt

dcera Marie RUDOVSKÁ (roz. LOŠÁKOVÁ) (\* 1959): vychovávali ji de facto od narození (de jure od 9. I. 1969) do 6. I. 1972 prarodiče (t.j. Marie a Ivan LEONTOVYČOVI)

dcera Ivana NACHEROVÁ (roz. LOŠÁKOVÁ) (\* 1961)

syn Ing. Roman LEONTOVYČ, CSc. (\* 19. II. 1930 +Horní, Černošice +Československo, † 7. IV. 1994 Banská Bystrica +Slovensko,)

lesní inženýr (polesí Závadka na středním Slovensku) a vědecký pracovník (*Výskumný ústav lesného hospodárstva* ve městě Banská Štiavnica +na přelomu 60./70. let XX. stol. služebně na Kubě a později v Angole,)

manželka Margita LEONTOVYČOVÁ (roz. ČABÁKOVÁ, ovd. PAŠEKOVÁ) (\* 1931) (Gita)

nevlastní dcera Miroslava LUXOVÁ (roz. PAŠEKOVÁ)

dcera Ing. Jana KLAPÁČOVÁ (roz. LEONTOVYČOVÁ)

manžel Ing. Juraj KLAPÁČ

syn Ing. Roman LEONTOVYČ, PhD.

manželka Jaroslava LEONTOVYČOVÁ

syn RNDr. Ivan LEONTOVYČ, CSc. (\* 6. XII. 1940 Praha)

září 1956 – květen 1960 – student a absolvent *Střední zemědělské školy technické* (obor rybářství) ve Vodňanech; říjen 1960 – říjen 1962 – základní vojenská služba; září 1962 – květen 1967 – posluchač a absolvent (biologie-chemie) *Přírodovědecké fakulty Univerzity Karlovy*;

1. manželka RNDr. Jana LEONTOVYČOVÁ, CSc. (roz. FOTTROVÁ) (\* 1944)

dcera Dr. Jana OBBAD-PÜSCHEL (roz. LEONTOVYČOVÁ) (\* 1968)

2. manželka RNDr. Drahomíra LEONTOVYČOVÁ (roz. POSPÍŠILOVÁ) (\* 1953)

syn Mgr. Ivan LEONTOVYČ (\* 11.11.1984)

syn Mgr. Roman LEONTOVYČ (\* 1986)

syn Bc. Adrian LEONTOVYČ (\* 1990)

státní občanství: rakousko-uherské (rakouské) – 1893–1918; západoukrajinské – 1918, ukrajinské – 1918–1919, polské – ??, ??, 1919 – 18. X. 1929; československé – 18. X. 1929 – 30. VI. 1970 (15. III. 1939 – 8. V. 1945 – protektorátní)

bydliště: Michle č.p. 423 (k říjnu 1926); Horní Černošice: hotel *Monopol* Fr.ČERNÉHO (dnes: Radotínská 50) (k únoru 1929); Horní Černošice č.p. 80 (k říjnu 1929); Praha – Břevnov č.p. ul. Na Petřínách 1110, Praha-Břevnov (k prosinci 1932); Praha – Břevnov č.p. 527: ul. Říčanova 35, Praha-Břevnov (?1942?-do úmrtí)

životopis (profesní):

1917–1918 – *Українська Центральна Рада* [Ukrajinská Central'na Rada] (Ukrajinská ústřední rada) v Kyjevě: stenograf

15. XI. 1921 – 30. XI. 1922 – *філософiчний відділ* [fil'osofičnyj viddil] (filozofická fakulta), *Український університет* [Ukrajinsk'kyj univertsytet] (Ukrajinská univerzita) ve Lvově: posluchač teologie (3 semestry)

28. IV. 1923 – vstup na území Československa: statut běžence

<sup>3</sup> v ukrajinštině (zejména když psala otcí) se podepisovala jako Маруся / Маруца

5. XII. 1923 – ???. 1926 – *Filosofická fakulta University Karlovy v Praze*: posluchač a absolvent ?filozofie?  
(měl přednášky z geografie)
- 1924–1939 – *Národní shromáždění (Těsnopisecká a spojovací kancelář*, následně jako těsnopisecká a zpravodajská služba) v Praze: smluvní konceptní úředník (komorní stenograf)
- (před 1. XI. 1940) – 31. XII. 1941 – *Předsednictvo ministerské rady (tiskový odbor)* v Praze: smluvní redaktor
1. XI. 1945 – 30. XI. 1950 – *Prozatímní a Ústavodárné Národní shromáždění a Kancelář Národního shromáždění* v Praze: smluvní konceptní úředník
13. IV. 1948 – 13. IV. 1953 – omezen na své osobní svobodě (ve vazbě a výkonu trestu)
18. XII. 1948 – odsouzen rozsudkem č.j. Or I 240/48 *Státního soudu* v Praze k 5 letům odnětí svobody
30. XI. 1950 – rozvázání prac. poměru (ze strany zaměstnavatele) s *Kanceláří Národního shromáždění RČS*  
data nezjištěna – památkové péče: pozice nezjištěna
- k létu 1956 – fa *Autoslužba, n.p.* v Praze: úředník, od 11. II. 1957 manuální pracovník úseku 400 (buď garážní zaměstnanec nebo zaměstnanec na parkovišti)
9. VII. 1990 – usnesením č.j. Rt 51/90 pražského *Městského soudu* rozsudek č.j. Or I 240/48 *Státního soudu* v Praze prohlášen za zrušený podle zákona č. 119/1990 Sb.: tím byl Ivan LEONTOVYČ via facti rehabilitován

## (2) Vývoj a dějiny archivního souboru

Soubor byl součástí daru pí Marie LOŠÁKOVÉ z pozůstalosti jejího otce pana Ivana LEONTOVYČE, kterou po více jak 30 let měla donátorka ve svém držení. Během této doby nešlo k žádným zásahům do uchovávaných předmětů, po rozhodnutí donátorky předat tyto předměty jako dar *Národní knihovně České republiky*, resp. *Slovanské knihovně* (jako její organizační jednotce) byl péčí ukrajinistky pí Oksany PELENSKÉ pořízen jejich stručný předávací soupis a byly rámcově seskupeny do základních (tématicko-předmětných) skupin (viz přílohy «Darovací smlouvy» ev.č. S 48/12 z 27. II. 2012). Dar zahrnoval 29 knih (viz příloha «Seznam darovaných knih (LOŠÁK-LEONTOVYČ, Marija)» darovací smlouvy), různé písemnosti a jiné artefakty (obrázek, paspartovaná fotografie, soubor šachových kamenů/figur z pálené hlíny) a byl převzat *Slovanskou knihovnou* v 1. polovině září 2012 (viz dopis ředitele *Slovanské knihovny* č.j. NK-2197/SK/12 z 21. IX. 2012 donátorce). Převzaté knihy byly převedeny do knihovního fondu *Slovanské knihovny*, písemnosti a ostatní artefakty v rozsahu převzatých 38 inventárních položek (viz příloha č. 1 «soupis inventárních jednotek archívu» darovací smlouvy) tvoří tento soubor.

## (3) Archivní charakteristika archivního souboru

Sbírka obsahuje písemný, fotografický a tiskový materiál plus artefakty (obrázek /autor: Ivan LEONTOVYČ/ a šachové kameny +figury, /autor Jurij VOVK a případně Ivan LOŠÁK/) z let (1892) 1921–1976 (2003). Nejstarší archiválií souboru je paspartovaná fotografie tzv. západní skupiny pěveckého sboru *Львівський Боянъ* [L'vovs'kij Bojanŷ] (Lvovský bojan) z roku 1892, zřejmě generačně "děděná", a nejmladší pak jednostránková «Historie rodiny Leontovyčů» napsaná jako gymnaziální referát vnučkou Adrianem LEONTOVYČEM v roce 2003. Převážná část souboru však spadá do poloviny 20. až pol. 50. let XX. stol. v případě jmenovaného a od pol. 50. let do pol. 70. let minulého století v případě rodinných příslušníků. Samotný materiál byl utříděn dle provenienčního principu v chronologickém a tematickém členění, byla provedena vnitřní skartace vyříděných duplicit a materiálů nulové vypovídací hodnoty.

Archiválie rozsahem 0,4 bm v 3 kartonech a 1 úložné krabici jsou rozděleny na 4 základní části: životopisný materiál vlastní (vč. osobní korespondence a poznámek), literární tvorba (jmenovaného i dalších), členové rodiny a ilustrační materiál. Celkem sbírka obsahuje 70 inventárních jednotek a má 2 704 listů, 5 fotografií a 2 artefakty. Inventární jednotky jsou vymezeny jako zpravidla nejmenší možné (tématicky + časově optimální) věcné celky (soubor/y životopisných dokumentů a korespondence, literární dílo + popř. vícero děl v jednom celku, + portrétová, fotografie, tiskový titul). Sbírka je uspořádána do celkem 14 (tématických) celků různého rozsahu (největší – a zřejmě svým obsahem nejvýznamnější – je pak samotný celek II «Literární dílo Ivana Leontovyče»: tvoří 21 invent. jednotek /30 % celk. počtu/ a čítá 1 562 listů /tedy necelých 58 % celk. počtu listů/).

K inventárnímu seznamu byl vyhotoven rejstřík všech identifikovaných textů (ať již původcovy či jiné provenience), který odkazuje na inventární čísla a popř. číslo listu.

Písemnosti jsou v jazyce českém, ukrajinském, slovenském a polském, ojediněle německém, latinském a chorvatském. Specifikem písemností jsou soukromé záznamy těsnopisné stejně jako motáky a útržky motákového charakteru. V případě makulturních dokumentů (kdy písemnost se svým vlastním obsahem byla použita jako

makulatura pro poznámky vlastní provenience) byly pořízeny kopie faksimilní povahy s odkazem na uložení originálu ve sbírce samotné. Fyzický stav archiválií je dobrý (písemnosti z 20. let XX. stol. byly s ohledem na jejich výraznější narušení či poškození zejména v ohybech a krajích vyspraveny /podlepeny/ speciální archivářskou lepicí páskou *Filmoplast P* německé fy *Neschen AG*). Doplnující údaje k původu, autorství a datování některých archiválií stejně jako identifikaci osob byly poskytnuty pí M. LOŠÁKOVOU a p. RNDr. Romanem LEONTOVIČEM, CSc. při osobním setkání s nimi dne 10. a 15. VIII. 2013. Na upřesnění některých údajů se podíleli pí Oleksana PELENSKÁ ω Олександра ПЕЛЕНСЬКА [Oleksana PELENS'KA] (ukrajinistka, kunsthistorička a spolupracovnice ukrajinské redakce *Radio Svoboda*), pí Ivana NACHEROVÁ (vnučka Ivana LEONTOVYČE) a pí Doc. PhDr. Ludmila HLAVÁČKOVÁ, CSc. z *Ústavu dějin lékařství a cizích jazyků I. lékařské fakulty Univerzity Karlovy*.

#### (4) Stručný rozbor obsahu archivního souboru

Sbírka obsahuje originály písemných, fotografických a tištěných dokumentů vztahujících se k životu, činnosti a dílu Ivana LEONTOVYČE. K osobě jmenovaného se přímo vztahují jednak písemnosti životopisné povahy (osobní dokumenty, písemnosti o vysokoškolském studiu a profesní povahy, +standardní, korespondence +tady se mohou jevit jako nejzajímavější zřejmě dopisy sestry Marije LIPYN'SKÉ ze sovětské Ukrajiny a švagrové Anny LEONTOWYČZ z poválečného Polska, a těsnopisné záznamy/poznámky) a jednak originály jeho literárních textů (mnohdy v různých tvůrčích variantách: koncept, čistopis, redigovaný strojopis).

Literární tvorbu jmenovaného reprezentuje jeho poezie, zpravidla tematicky orientovaná na haličská a ukrajinská národní témata (výjimkou je několik básní +ať již vlastních nebo překladů českých autorů, na téma února 1948), jako dominantní se jeví jeho rozsáhlé poemty (na historická či mytologická témata ukrajinsko-haličské a ukrajinské historie). Dále pak jsou zastoupeny drobné texty osobní/rodinné lyriky (věnované zpravidla jeho dětem) a lyriky krajinné (vazba ke krajině a místu).

Specifikem mezi převzatými materiály autorovy provenience jsou jeho těsnopisné poznámky a záznamy (jsoucí zejména z 30., 40. a 60. let XX. stol.): s ohledem na těsnopisnou soustavu, samotný rukopis těsnopisce a jeho vlastní těsnopisné zkratky a místy ztíženou čitelnost (obyčejnou měkkou tužkou psaný text na malých kouskách nehlazeného tenkého papíru) by čitelnost textu pro současného kvalifikovaného těsnopisce byla značně obtížná (mnohdy zřejmě až nemožná). Obdobnými limity jsou zatíženy motáky (z vazby a vězení) a útržkové poznámky motákového charakteru: jsou mnohdy taktéž na hranici čitelnosti. Součástí sbírky je několik fotografií: barevná portrétní fotografie Romana LOBODYCHE (1893–1969), ukrajinského emigranta a přítele I. LEONTOVYČE, paspartovaná skupinová fotografie tzv. západní skupiny Lvovského pěveckého sboru *Львівський Боян*<sup>4</sup> [L'vovskij Bojan<sup>5</sup>] (Lvovský bojan<sup>5</sup>), panoramatická fotografie neidentifikované krajiny a 2 dokumentární fotografie z pohřbu Ivana LEONTOVYČE. Žádná z převzatých písemností se nevztahuje k aktivitám jmenovaného politického či národně odbojovému charakteru (ve prospěch ukrajinského národního hnutí). Mezi materiály členů rodiny I. LEONTOVYČE převažuje rozhodnou měrou vzájemná osobní korespondence.

Díla jiných autorů se týkají především historických témat vztahujících se k Ukrajině (ať již jako ukrajinské téma nebo v polské či ruské souvislosti) zpravidla z přelomu XIX. a XX. stol.

#### (5) Inventární seznam

kart. č.	Obsah	inv. jedn. č.
Ivan LEONTOVYČ (1893–1970)		
1	personálie (1929, 1940, 1969 a 1970): osobní doklady + státní občanství + změna příjmení	I/1
	univerzitní studia (1921–1926): Lvov + Praha	I/2
	profesní a zaměstnanecké záležitosti (1929–1958): pracovní smlouvy a jiné zaměst. písemnosti + potvrzení o služebních příjmech + důchodové zabezpečení	I/3
	různá potvrzení (1929, 1945, 1948, 1961, 1963)	I/4

<sup>4</sup> znění v dobovém pravopisu haličské ukrajinštiny / rusínštiny; v současné ukrajinštině *Львівський Боян* [L'vivs'kyj Bojan]

<sup>5</sup> bojan = potulný (středo- a raně novověký) pěvec na (Velké, Malé, Bílé, Červené) Rusi (obdobně *Minnesänger* v německých zemích či troubadour ve Francii)

	spolkové a jiné volnočasové aktivity (1925, 1949 a 60. léta XX. stol.): student. reces. spolek (1925) + kulturní akce (60. léta XX. stol.) + filatelie (1947, 1963, 1967 a 1969)	I/5
	bydlení (1942)	I/6
	korrespondence (1938, 40. až 60. léta XX. stol.): osobní a rodinné povahy (odeslaná +např. vězeňská, a přijatá +např. sestry Mariji LIPYNSKÉ ze Lvova nebo švagrové Anny LEONTOWYCZ z Polska.) + institucionální povahy + obálky	I/7
	různá sdělení a drobné texty (na útržcích) (1948 a nedatovány): sdělení a texty A + sdělení a texty B + sdělení a texty C + záznamy A + záznamy B (z obálky A6)	I/8
	těsnopisné záznamy (sdělení, poznámky) (1939–1948, 1953–1969 a nedatováno): záznamy A (1939) + záznamy B (+1941.) + záznamy C (1942) + záznamy D (1943) + záznamy E (1944) + záznamy F (1945) + záznamy G (1946–1948) + záznamy H (1953–1960) + záznamy I (1965) + záznamy J (1967–1969 +2. pol. 60. let XX. stol.) + záznamy K (nedatováno)	I/9
	pohřeb a hrobové záležitosti (1960, 1970–1971, 1980)	I/10
	rehabilitace (1974–1975)	I/11
manželka Marie LEONTOVYČOVÁ (roz. ZRALÁ) (1905–1989)		
2	korrespondence soukromá/osobní (1922–1978): odeslaná + doručená	III/1
	korrespondence úřední (+1943,1970–1975)	III/2
	různé: vzkaz pro syna Ivana (v70. léta XX.stol.) + přání k svátku matek (1939)	III/3
	svěřecká péče o nezletilou vnučku (1968–1972)	III/4
	zdravotní dokumentace (1956)	III/5
dcera Marie LOŠÁKOVÁ (roz. LEONTOVYČOVÁ) (1927)		
2	korrespondence (1951–1978): odeslané pohlednice + dopisy matce, resp. celé rodině + dopis otci + dopisy z lázní (rodičům a dětem)	IV/1
syn Roman LEONTOVYČ (1930–1994) a jeho rodina		
2	korrespondence (+1946,1951–1976): odeslaná + doručená	V/1
	odeslaná korrespondence jeho manželky Margity LEONTOVYČOVÉ (60. léta XX. stol.)	V/2
syn Ivan LEONTOVYČ (1940)		
2	osobní doklady (1944): rodný list (opis)	VI/1
	poznámky (nedatováno)	VI/2
	(odeslaná) korrespondence (1956–1971): student střed. školy + voják zákl. služby + vlastní (rodinná) existence	VI/3
?sestřenice? Helena LEONTOVYČOVÁ-PAČESOVÁ (1900–1954)		
2	korrespondence (doručená) (1932)	VII/1
historie rodu		
2	Marija LEONTOVYČ (zřejmě): «Родовід» (nedatováno)	VIII/1
	Ivan LEONTOVYČ: «Спомини про брата Романа», «Спомини сестри Марусі» a «Могила Коцка» (nedatováno)	VIII/2
	Adrian LEONTOVYČ: «Historie rodiny Leontovyčů» (2003)	VIII/3
noviny a časopisy		
2	Благовестник č. 1–2 / roč. IV (vánoce 1949)	IX/1
	Дружно вперед č. 4 (237) / roč. XVIII (květen 1968)	IX/2
dobové úřední tiskoviny		
2	Věstník ministerstva pošt a telegrafů č. 11 / roč. 1930	X/1

	formulář čest. prohlášení pro Vyšetřující komisi Národního výboru v Praze XVIII (1945/46)	X/2
pohlednice (čisté)		
2	prezident republiky Ed. BENEŠ (+zřejmě, 2. pol. 40. let XX. stol.)	XI/1
	tisky krajinářských obrazů (polovina XX. stol.)	XI/2
	srdečná přání (polovina 60. let XX. stol.)	XI/3
	Vánoce a Velikonoce (50. a 60. léta XX. stol.)	XI/4
	kult. památky, města, volné téma (1928 – 60. léta XX. stol.)	XI/5
fotografie		
2	Roman LOBODYCH (roz. Роман ЛОБОДИЧ) (1965)	XII/1
	krajina s řekou a 2 sídly (nedatováno)	XII/2
	tzv. západní skupina pěveckého sboru <i>Львівський Боян</i> [L'vôvs'-kij Bojan∇] (Lvovský bojan) (1892)	XII/3
artefakty		
2	Ivan LEONTOVYČ: obraz «Пейзаж з церквою. Рахів» (Krajina s kostelem. Rachiv) (1937)	XIII/1
4	souprava 30 šachových kamenů (některé poškozené) (pálená hlína) (nedatováno)	XIII/2
literární díla (a ostatní texty) jiných autorů		
2	Michał CZAJKOWSKI: <i>ПАМ'ЯТНИКИ САДУКА ПАСЗЫ МІХАЛА ЦЗАЙКОВСЬКІЕГО</i> (strojopis. výpisy vybraných stran) (nedatováno)	XIV/1
	Михайло Сергійович ГРУШЕВСЬКИЙ: <i>ПЕРЕЯСЛАВСЬКА УМОВА УКРАЇНИ З МОСКВОЮ 1654 РОКУ</i> (стату і тексти) (strojopisný opis) (nedatováno)	XIV/2
	Євген ОНАЦЬКИЙ: <i>ПОРТРЕТИ В ПРОФІЛЬ</i> (kapitola <i>ШЕВЧЕНКО - БАГАТОГРАННИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ГЕНІЙ</i> : strojopisný opis vybraných str.) (nedatováno)	XIV/3
	Михайло ШМАЙДА: <i>БУВАЛЬЩИНА</i> – in: noviny <i>Нове життя</i> č. 51 / roč. 1966 (příloha čísla)	XIV/4
	(alias Микола СЕКРЕТАР): <i>КНИГИ БИТІЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ</i> (průklepová kopie strojopisného opisu/originálu) (1968)	XIV/5
	(alias Микола СЕКРЕТАР): <i>КУТИ</i> (průklepová kopie strojopisného originálu) (1964)	XIV/6
	(alias Микола СЕКРЕТАР): <i>СТО ДВАДЦЯТЬ РОКІВ</i> (průklepová kopie strojopisného originálu) (1968)	XIV/7
	Franciszek RAWIŃA-GAWROŃSKI: <i>KOBIETY NA TRONIE CAROW MOSKIEWSKICH W XVIII WIEKU</i> (strojopis. výpis vybraných str.) (nedatováno)	XIV/8
	část neidentifikovaného textu (v ukrajinštině) o ekonom. vykořisťování Karpatské Ukrajiny Maďarskem za 2. světové války (na příkladu těžby a vývozu dřeva) (nedatováno)	XIV/9
literární dílo Ivana LEONTOVYČE		
3	<i>БОГИ ЖАЖДУТЬ КРОВІ – ІВГА</i> <sup>6</sup> (balada/poema) (1949): strojopis + rukopis (2 poznámk. bloky) + moták	II/1
	<i>БРАТІ СЕСТРА</i> (báseň) (1962–1964): rukopis	II/2
	<i>ЦИГАНСЬКА КРОВ</i> (báseň) (1958): rukopis	II/3
	<i>ГРАНИЧНИЙ ТЕРЕН. В НЕВОЛІ.</i> (báseň) (1948–1949): moták + rukopis	II/4
	<i>ЛЮБОГО ЗРИВУ ЗЛИЙ КІТАЄЦЬ</i> (báseň) (1959): rukopis	II/5
	<i>МОЇ СПОМИНИ.</i> (báseň): rukopis	II/6

<sup>6</sup> zdobnělina ženského jména Евгенія [Jevhenija] (někdy také psaná v podobě Ївга [Jivha])

<i>МОНАХ</i> (poema) (1950): rukopis + moták	II/7
<i>НАЦІОНАЛЬНІ ВІРШІ О МОВІ ТА ІНШЕ</i> (báseň)(1968): strojopis	II/8
<i>НАТАЛЯ ЛІВИЦЬКА-ХОЛОДНА</i> <sup>7</sup> (báseň) (?1967?): strojopis	II/9
<i>ОПРИШОК</i> (báseň) (1950): rukopis	II/10
<i>ОПРИШОК БАЮРАК</i> (poema) (1962): strojopis + rukopis	II/11
<i>ПОБРАТИМ</i> (kozácká báseň) & <i>УЧИТЕЛЬЦІ СПИВУ</i> & případně jiné neidentifikované básnické texty (rukopisný koncept +na útržcích,) + <i>ПОБРАТИМ</i> (kozácká báseň) (rukopisný čistopis) (nedatováno)	II/12
<i>ПОЛОВЧАНКА</i> (poema) & jiné básnické texty (1946–1949 & 1957–1965): rukopis (koncept) + <i>ПОЛОВЧАНКА</i> (poema) (1949): rukopis (čistopis)	II/13
<i>ПОСВЯТА</i> (poema) (1950): rukopis	II/14
<i>СМЕРД</i> (báseň) (1965): strojopis <sup>8</sup>	II/15
<i>СПОКУСА</i> (báseň) (nedatováno): strojopis + rukopis	II/16
<i>СУМНА ЗУСТРІЧ</i> (báseň) (nedatováno): strojopis	II/17
(překladové) variace na únorové téma (nedatováno): <i>ЛЮТНЕВИЙ ПОХІД</i> (překlad originálu Otto JEŽKA) & <i>ЛЮТНЕВА</i> + ostatní (vlastní nebo překladová) tvorba na únorové téma	II/18
různé básnické texty 1 (1944, 197, 1949, 1950, 1950, 1955, 1957–1963): drobné básnické texty 1a + drobné básnické texty 1b + drobné básnické texty 1c	II/19
různé básnické texty 2 (1967–1968 a nedatováno): <i>АМНЕСТІЇ</i> + «Царський указ...» & neidentifikované další texty + «Київе, городе прекрасний...» & «Малий народ що лиш тепер з ворожих вирвався лабет...» & <i>QUO VADIS MATICA SLOVENSKÁ</i> + «О, дівенко...» + «Слова нераз стають...»	II/20
různé básnické texty 3 (nedatováno, 1944 a ±60. léta XX. stol.): drobné texty 3a + drobné texty 3b + drobné texty 3c + drobné texty 3d	II/21

### Rejstřík (identifikovaných) textů (zpravidla literárních děl) původcovy i cizí proveniencie (v českém abecedním pořadí)

název díla	inv.č.	listy
<b>A</b>		
<i>АМНЕСТІЇ</i> [Amnestiji]	I/8B II/20A	22
«Анічко, dnes máš padesát ...»	II/19A	72–73
<b>B</b>		
<i>БОГИ ЖАЖДУТЬ КРОВІ ( ІВГА)</i> [Bohy žaždut' krov'i (Ivha)]	II/1	
<i>БРАТ І СЕСТРА</i> [Brat i sestra]	II/2	
<i>БУВАЛЬЩИНА</i> [Buval'sčina] (Михайло ШМАЙДА [Mychajlo ŠMAJDA])	XIV/4	
«Був Гілнер рицар слашний ...» [Buv Hilner ryсар slavnyj ...]	II/19A	125
<b>C</b>		
«Царський указ ...» [Cars'kij ukaz ...]	II/20B	
<i>ЦИГАНСЬКА КРОВ</i> [Cyhans'ka krov]	II/3	

<sup>7</sup> Наталя Андріївна ЛІВИЦЬКА-ХОЛОДНА [Natalja Andrijivna LIVYČ'KA-CHOLODNA] (\* 15. VI. 1902 Гельмязев [Hel'mjazjev] +Poltavská gubernie, +Rusko /Ukrajina/,) † 28. V. 2005 Toronto +Kanada,)

<sup>8</sup> chybí strany 5 až 10



<b>D</b>		
<i>ДІВЧИНОНЬКО</i> [Divčynon'ko]	II/19C	44–46
«Дівчинонько бу тебе ...» [Divčynon'ko bu tebe ...]	II/21F	1–2
«Дівчинонько кохана ...» [Divčynon'ko kochana ...]	II/19C	39
<i>ДОНЦІ</i> [Donci]	II/21E	11 30–31 35–36
<i>ДО СТАТУЇ МАТЕРИ (НА ВІШТАВІ)</i> [Do statujy matery (Na vštabi)]	II/13B	33
<b>H</b>		
«Historie rodiny Leontovyčů» (Adrian LEONTOVYČ)	VIII/3	
<i>ГРАНИЧНИЙ ТЕРЕН. В НЕВОЛІ.</i> [Hranyčnyj teren. V nevoli]	II/4	
<b>I</b>		
<i>ІВАСЬ</i> [Ivas']	II/19A	3–11
«Івасеві ...» [Ivasevi ...]	I/8A	10
<i>ІВАСЕВИ</i> [Ivasevy]	II/21E	5 43–44
«Івасику Ти мій коханий ...» [Ivasyku Ty mij kovhanyj ...]	I/8B	16–17
<i>ІВАСЮ ЛЮБИЙ МІЙ ????НУ</i> [Ivasju ljubyj mij ???nu]	II/13B	25
<i>ІВАСЮ МІЙ ТИ ЛЮБИЙ СИНУ</i> [Ivasju mij ty ljubyj synu]	II/13B	23
<i>ІВАСЮ! МІЙ ТИ СИНУ МІЛЛИЙ</i> [Ivasju! Mij Ty synu mylyj]	II/19A	33
<i>ІВАШКУ • ІВАНЕЧКУ МІЙ ЛЮБИЙ</i> [Ivašku • Ivanečku mij ljubyj]	II/19A	99
<i>ІВГА</i> [Ivha] – viz <i>БОГИ ЖАЖДУТЬ КРОВІ (ІВГА)</i> [Bohy žaždut' krovī (Ivha)]		
<i>І СВЯТА ЙШЛИ</i> [I svjata jšly]	II/19C	12
<b>J</b>		
«Яка краса в природі ...» [Jaka krasa v pryrodī ...]	II/19C	27
«Яка щаслива ...» [Jaka ščasliiva ...]	I/8B	14–15
<b>K</b>		
<i>КНИГИ БИТІЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ</i> [Knihy bytija ukrajins'koho narodu] (alias Микола СЕКРЕТАР [Mykola SEKRETAR])	XIV/5	
<i>КОБИЕТЫ НА ТРОНИЕ САРОВ МОСКІЕВСКИХ В XVIII ВІЕКУ</i> (Franciszek RAWITA-GAWROŃSKI)	XIV/8	
«Кохана Данецю ...» [Kochana Danecju ...]	I/8C	16
«Коханий Мамі ...» [Kochanij Mami ...]	I/8A	17
«Коханому Івасеві ...» [Kochanomu Ivasevy ...]	I/8C	14 a 15
«Коханому Татові ...» [Kochanomu Tatovy ...]	I/8A	19
«Коханий Івасю ...» [Kochanyj Ivasju ...]	I/8B	2
«Коханий Ромчику ...» [Kochanyj Romčiku ...]	I/8A	18
<i>КУТИ</i> [Kuty] (alias Микола СЕКРЕТАР [Mykola SEKRETAR])	XIV/6	
«Київе, городе прекрасний ...» [Kyjive, horode prekrasnij ...]	II/20C	22
<b>L</b>		
«Літ 35 уже миня ...» [Lit 35 uže mynja ...]	II/19A	16–17
<i>ЛЮБОГО ЗРИВУ ЗЛИЙ КІТАЄЦЬ</i> [Ljuboho zryvu zlyj kitajec']	II/5	
«Любий Іванечку угоря ...» [Ljubyj Ivanečku uhorja ...]	II/19A	62
<i>ЛЮТЕНЬ</i> [Ljutěn']	II/18	6
<i>ЛЮТЕНЬ 48</i> [Ljutěn' 48] (originál Marie KRATOCHVÍLOVÁ)	II/18	5
<i>ЛЮТНЕВА</i> [Ljutněva]	II/18	1 a 2
<i>ЛЮТНЕВИЙ ПОХІД</i> [Ljutněvyj pochid] (originál Otto JEŽEK)	II/18	3 a 4
<i>ЛЮТНЕВИЙ ВЕЧІР</i> [Ljutněvyj večir] (originál ADAMEC)	II/18	6–7
<b>M</b>		
<i>МАЛИЙ МАРУСИ</i> [Malij Marusi]	II/19A	54–55
«Малий народ що лиш тепер з ворожих вирвався лабет ...» [Malyj narod ščo liš teper z vorožych vyrvavsja labet ...]	II/20C	18–21
<i>МОГИЛА КОЦКА</i> [Mohyla Kocka]	VIII/2	1
<i>МОЇ СПОМИНИ</i> [Moji spomyny]	II/6	
<i>МОНАХ</i> [Monach]	II/7	

N		
НАЦІОНАЛЬНІ ВІРШІ О МОВІ ТА ІНШЕ [Nacionalni virš o movi ta inše]	II/8	
НАДІЙШОВ ЧАС [Nadijšov čas]	II/18	5
«Народе мій! ...» [Narode mij! ...]	II/21C	3
НАТАЛЯ ЛІВИЦЬКА-ХОЛОДНА [Natalja Livyc'ka-Cholodna]	II/9	
«На вигони стоять коні ...» [Na vyhony stojat koni ...]	II/19C	7–10
«Nejdražší ...»	I/8A	16
O		
«Ó, dívkenko ...»	II/20D	
«Ой Ти Сину мій ...» [Oj Ty Synu mij ...]	II/21F	3
«O пісне, ти благословенна ...» [O pisne, ty blahoslovenna ...]	II/19A	102
ОПРИШОК [Opryšok]	II/10	
ОПРИШОК БАЮРАК [Opryšok Bajurak]	II/11	
О РОМЧИКУ МІЙ МИЛИЙ [O Romčyku mij mylyj]	II/19A	97 a 99
«O соснонько! ...» [O sosnon'ko! ...]	II/19A	38
P		
РАМІЕТНИКИ САДУКА PASZY MICHALA CZAJKOWSKIEGO (Michał CZAJKOWSKI)	XIV/1	
ПЕРЕЯСЛАВСЬКА УМОВА УКРАЇНИ З МОСКВОЮ 1654 РОКУ [Perejaslavs'ka umova Ukrajinu z Moskvoju 1654 roku] (Михайло Сергійович ГРУШЕВСЬКИЙ [Mychajlo Serhijovuč HRUŠEVSKYJ])	XIV/2	
«Пікрасні ясні очка Твої ...» [Pikrasni jasni očka Tvoji ...]	II/19B	5
ПІСНІ ДО ОБРАЗУ [Pisni do obrazu]	II/19C	28–47
ПІЗНЯЯ НІЧ [Piznaja nič]	II/19A	117–120
ПОБРАТИМ [Pobratym]	II/12A II/12B	
ПОЕЗІЯ? [Poezija? ...]	II/19A	95–96
«Політика не можна ...» [Polityka ne možna ...]	I/8B	27–28
ПОЛОВЧАНКА [Polovčanka]	II/13	
ПОРТРЕТИ В ПРОФІЛЬ [Portrety v profil'] (kapitola ШЕВЧЕНКО - БАГАТОГРАННИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ГЕНІЙ [Ševčenko – bahatohrannyj nacional'nyj genij]: strojopisný opis vybraných str.) (Євген ОНАЦЬКИЙ [Jevhen ONAC'KYJ])	XIV/3	
ПОСВЯТА [Posvjata]	II/14	
«По всіх краях і всіх усюдах ...» [Po vsich krajach i vsich usjudach ...]	II/19A	126–127
ПРИСВЯЧУЮ М. [Prysvjačuju M.]	II/13B	28 a níže
ПРИСВЯЧУЮ БЕКЕРОВІЙ [Prysvjačuju Bekerovij]	II/19A	42–43
ПРОЩАННЯ З ВАЛЬДШТАЙНОМ [Praščannja z Val'dštajnom]	II/19C	4
Q		
QUO VADIS MATICA SLOVENSKÁ	II/20C	2–9
R		
РОМАНЕ, ГИТО! ЛЮБИ МОЇ [Romane, Gito! Ljubi moji]	II/19A	52
РОМАНОВИ [Romanovy]	II/21E	33–34
РОМАНОВИ НА ВЕСІЛЛЯ [Romanovy na vesillja]	II/19A	12
«Ромчику Коханий ...» [Romčyku Kochanyj ...] & «Коханий Івасю ...» [Kochanyj Ivasju ...]	I/8B	2–3
S		
«Sestavení senátu Státního soudu»	I/8A	12
«Склонив голову Степанко ...» [Sklonyv holovu Stěpanko ...]	II/19A	114–115
«Слова нераз стают ... » [Slova neraz stajut ...]	II/20D	
СМЕРД [Smerd]	II/15	
СМЕРТЬ КНЯЗА РОМАНА [Smert' knjaza Romana]	II/19A	109
СПОКУСА [Spokusa]	II/16	
СПОМИНИ ПРО БРАТА РОМАНА [Spomyuny pro brata Romana]	VIII/2	2–3
СПОМИНИ СЕСТРИ МАРУСИ [Spomyuny sestry Marusi]	VIII/2	2
СТО ДВАДЦЯТЬ РОКІВ [Sto dvadcjat' rokiv] (alias Микола СЕКРЕТАР [Mykola SEK-RETAR])	XIV/7	
СУМНА ЗУСТРІЧ	II/17	

Т		
«Три рази мої дітоньки ...» [Try razy moji diton'ky ...]	II/19A	69
U		
«U bublajícího potůčku hotel ...»	II/19A	32
УЧИТЕЛЬЦІ СПИВУ [Učytel'ci spivu]	II/12B II/13B II/19A	44 100–101
«У Києві велике свято ...» [U Kyjivi velike svjato ...]	I/8B	10–13
V		
ВБИЙНИК [Vbyjnyk]	II/20F	
ВЕСНА 1948 [Vesna 1948]	II/21E	22
«В мені в тобі в нас всіх встануть оці дні ...» [V meni v tobi v nas vsich vstanut' oci dni ..]	II/18	8–9
В НЕВОЛІ.[V nevoli] – viz ГРАНИЧНИЙ ТЕРЕН. В НЕВОЛІ. [Hranyčnyj teren. V nevoli]		
ВУСЬ 70 МИНАВ ЛИТ [Vus' 70 mynav lit]	II/13B	5
«В вязниці я уже привик ...» [V vjaznyci ja uže pryvyk ...]	II/19A	94
Z		
«Зелену сосноньку побачу ...» [Zelenu sosnon'ku pobaču ....]	II/19A	44

## (6) jiné pramenné zdroje k osobě původce

archivní zdroje

■ *Národní archiv* v Praze:

fond (EL NAD č. 1488) «Státní soud Praha» (1948–1952)

fond (EL NAD č. 1005) «Úřad říšského protektora v Čechách a na Moravě, Praha» (1939–1945),  
kart. č. 204, sl. 2 (list 22) sign. 114-204-2/22

fond (EL NAD č. 1062) «Československá strana národně socialistická – ústřední sekretariát» (1897–1951), kart. č. 78, sl. 3 (list 21) sign. 35-78-3/21

fond (EL NAD č. 1420/2) «Policejní ředitelství Praha II - prezidium», sign. 42-L/15/158

popř.:

fond (EL NAD č. 820) «Ruské a ukrajinské emigrantské spolky a organizace v ČSR, Praha, Poděbrady» (1918–1945)

fond (EL NAD č. 1287) «Ruský zahraniční historický archiv, Praha» (1923–1939)

fond (EL NAD č. 746) «Komitét pro umožnění studia ruským a ukrajinským studentům v ČSR, Praha» (1921–1935)

fond (EL NAD č. 908) «Ministerstvo zahraničních věcí - Ruská pomocná akce, Praha» (1920–1939)

fond (EL NAD č. 1420) «Policejní ředitelství Praha II – všeobecná spisovna» (1914–1953)

■ *Archiv bezpečnostních složek* v Praze

fond «Vyšetřovací spisy», spis sign. V-5517 MV

skupina fondů «Studijní ústav MV», sbírka kartotéčních záznamů, sign. 2M: 10554 a 10851

skupina fondů «Studijní ústav MV», fond č. 302 «Hlavní správa vojenské kontrarozvědky», kart. č. 142, sl. č. 2 (list 23); kart. č. 170, sl. 5 (list 95) a kart. č. 172, sl. č. 3 (list 90)

skupina fondů «Studijní ústav MV», fond č. 305 «Ústředna Státní bezpečnosti», kart. č. 61, sl. č. 2 (listy 44 až 67)

literatura:

Вс. Томáš ŘEPA: *BANDEROVCI, UKRAJINSKÝ NACIONALISMUS V SOUVISLOSTECH A DOPADECHE NA ČESKOSLOVENSKÝ POVÁLEČNÝ VÝVOJ PO ROCE 1945 VYUŽITÍ BANDEROVCŮ KOMUNISTICKOU PROPAGANDOU I POKUS O ZHODNOCENÍ JEJICH SKUTEČNÉ HROZBY PRO SUVERÉNNÍ ČESKOSLOVENSKÝ STÁT* (magisterská diplomová práce) – *Historický ústav Filozofické fakulty Masarykovy univerzity*, Brno 2010

## (7) záznam o uspořádání archivního fondu a pomůcky

Archivní sbírku «Ivan Leontovyč – pozůstalost» o rozsahu 0,4 bm uspořádal a inventářem opatřil v roce 2013 pro Slovanskou knihovnu Zd. KLÍMA.